



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



7690/11

(OR. en)

PRESSE 62

PR CO 14

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3076-о заседание на Съвета

### **Икономически и финансови въпроси**

Брюксел, 15 март 2011 г.

Председател **György MATOLCSY**  
Министър на националната икономика на Унгария

# **З А П Е Ч А Т А**

---

## Основни резултати от заседанието на Съвета

*Съветът постигна споразумение по пакет от мерки, целящи укрепването на икономическото управление в ЕС, и по-конкретно в еврозоната.*

*Като част от отговора на ЕС на предизвикателствата, произтичащи от кризата на държавния дълг, тези мерки целят засилване на бюджетната дисциплина в държавите-членки и преодоляване на макроикономическите неравновесия в рамките на ЕС.*

*Споразумението ще даде възможност на председателството да започне преговори с Европейския парламент с цел постигане на цялостно споразумение през юни, като по този начин се спазва срокът, определен от Европейския съвет.*

*Също така Съветът прие заключения, в които се приветстват резултатите от проведената в Канкун в края на миналата година конференция на Обединените нации **по изменението на климата**.*

## СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>4</b>
 <b>ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД</b>	
ИКОНОМИЧЕСКО УПРАВЛЕНИЕ .....	6
ИЗМЕНЕНИЕ НА КЛИМАТА .....	7
ПРОЦЕДУРА ПРИ ПРЕКОМЕРЕН ДЕФИЦИТ .....	9
Унгария и Полша .....	9
КЪСИ ПРОДАЖБИ И СУАПОВЕ ЗА КРЕДИТНО НЕИЗПЪЛНЕНИЕ.....	10
ДРУГИ ВЪПРОСИ.....	11
Реформа на финансовите регламенти .....	11
Среща на министрите на Г-20 в Париж .....	11
ЗАСЕДАНИЯ В РАМКИТЕ НА СЪВЕТА .....	12
 <b>ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ</b>	
<i>БЮДЖЕТИ</i>	
– Мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“ на ЕС в полза на шест държави .....	13
<i>ДАНЪЧНА ПОЛИТИКА</i>	
– Регламент за прилагане на обща система на ДДС.....	13

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

**УЧАСТНИЦИ**

<b><u>Белгия:</u></b> Г-н Didier REYNDERS	Заместник министър-председател, министър на финансите и институционалните реформи
<b><u>България:</u></b> Г-н Бойко КОЦЕВ	Постоянен представител
<b><u>Чешка република:</u></b> Г-н Miroslav KALOUSEK	Министър на финансите
<b><u>Дания:</u></b> Г-н Claus HJORT FREDERIKSEN	Министър на финансите
<b><u>Германия:</u></b> Г-н Wolfgang SCHÄUBLE Г-н Jörg ASMUSSEN	Министър на финансите Държавен секретар
<b><u>Естония:</u></b> Г-н Jürgen LIGI	Министър на финансите
<b><u>Ирландия:</u></b> Г-н Michael NOONAN	Министър на финансите
<b><u>Гърция:</u></b> Г-н Giorgos PAPACONSTANTINOU	Министър на финансите
<b><u>Испания:</u></b> Г-жа Elena SALGADO	Заместник министър-председател и министър на икономиката и финансите
<b><u>Франция:</u></b> Г-жа Christine LAGARDE	Министър на финансите
<b><u>Италия:</u></b> Г-н Giulio TREMONTI	Министър на икономиката и финансите
<b><u>Кипър:</u></b> Г-н Charilaos STAVRAKIS	Министър на финансите
<b><u>Латвия:</u></b> Г-н Andris VILKS	Министър на финансите
<b><u>Литва:</u></b> Г-жа Ingrida SIMONYTE	Министър на финансите
<b><u>Люксембург:</u></b> Г-н Luc FRIEDEN	Министър на финансите
<b><u>Унгария:</u></b> Г-н György MATOLCSY Г-н András KÁRMÁN	Министър на икономиката Държавен секретар
<b><u>Малта:</u></b> Г-н Tonio FENECH	Министър на финансите
<b><u>Нидерландия:</u></b> Г-н Jan Kees de JAGER	Министър на финансите
<b><u>Австрия:</u></b> Г-н Josef PRÖLL	Вицеканцлер и федерален министър на финансите
<b><u>Полша:</u></b> Г-н Jan VINCENT-ROSTOWSKI	Министър на финансите
<b><u>Португалия:</u></b> Г-н Fernando TEIXEIRA DOS SANTOS	Министър на финансите
<b><u>Румъния:</u></b> Г-н Mihnea MOTOC	Постоянен представител
<b><u>Словения:</u></b> Г-н Franci KRIŽANIČ	Министър на финансите

**Словакия:**

Г-н Ivan KORČOK

Постоянен представител

**Финландия:**

Г-н Jyrki KATAINEN

Министър на финансите

**Швеция:**

Г-н Anders BORG

Министър на финансите

**Обединено кралство:**

Г-н George OSBORNE

Министър на финансите

**Комисия:**

Г-н Olli REHN

Член

Г-н Michel BARNIER

Член

**Други участници:**

Г-н Jean-Claude TRICHET

Председател на Европейската централна банка

Г-н Philippe MAYSTADT

Председател на Европейската инвестиционна банка

Г-н Thomas WIESER

Председател на Икономическия и финансов комитет

Г-н Lorenzo CODOGNO

Председател на Комитета за икономическа политика

## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ**

### **ИКОНОМИЧЕСКО УПРАВЛЕНИЕ**

Съветът се споразумя за общ подход по пакет от законодателни предложения, целящи укрепването на икономическото управление в ЕС — и по-конкретно в еврозоната — като част от отговора на ЕС във връзка с предизвикателствата, които бяха изведени на преден план вследствие на неотдавнашните сътресения на пазарите на държавен дълг.

Споразумението ще даде възможност на председателството да започне преговори с Европейския парламент с цел постигане на цялостно споразумение през юни, така че да се спазва срокът, поставен от Европейския съвет.

Целта на предложенията е да се засили бюджетната дисциплина в държавите-членки и да се разшири наблюдението на техните икономически политики, като в тях се отчита, че действащите инструменти на ЕС не са довели до задоволително понижаване на равнищата на публичния дълг и не са отдали достатъчно внимание на макроикономическите неравновесия. Те отразяват препоръките на специалната група<sup>1</sup> под ръководството на председателя на Европейския съвет Херман ван Ромпюй, която стигна до заключението, че паричният съюз на ЕС няма да бъде в състояние да функционира правилно в дългосрочен план, ако не се засили координацията на икономическата политика.

Четири от предложенията се отнасят до реформата на Пакта на ЕС за стабилност и растеж. Те целят засилване на наблюдението на фискалните политики, въвеждане на разпоредби относно националните фискални рамки и по-последователно налагане на принудителни мерки на държавите-членки, които не изпълняват изискванията, на по-ранен етап. Останалите две предложения са насочени към макроикономическите неравновесия в рамките на ЕС.

За повече информация вж. съобщение за печата [7691/11](#).

---

<sup>1</sup> Окончателен доклад на специалната група, 21 октомври 2010 г.:  
[http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_Data/docs/pressdata/en/ec/117236.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/ec/117236.pdf)

## **ИЗМЕНЕНИЕ НА КЛИМАТА**

Съветът прие следните заключения.

„Съветът на Европейския съюз

**ПРИВЕТСТВА** положителните и далновидни резултати от Конференцията по въпросите на климата в Канкун („Споразуменията от Канкун“), които проправят пътя за незабавни и конкретни действия на място, предоставят солидна база за по-нататъшно развитие и прилагане на съгласуваната институционална структура през 2011 г. и полагат основите на глобална и всеобхватна правно обвързваща рамка за периода след 2012 г.

**ПОТВЪРЖДАВА ОТНОВО** ангажимента на ЕС и неговите държави-членки да осигурят общо 7,2 милиарда EUR в периода 2010—2012 г. за бързо финансиране; **ПОДЧЕРТАВА**, че въпреки трудното икономическо положение и строгите бюджетни ограничения ЕС и всичките 27 държави-членки допринасят за това финансиране и са напреднали значително в изпълнението на този ангажимент; **ИЗТЪКВА ОТНОВО**, че ЕС и неговите държави-членки вече са предоставили всеобхватни и прозрачни доклади относно изпълнението на този ангажимент на секретариата на Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (РКООНИК) и ще предоставят последващи такива доклади през месец май на 2011, 2012 и 2013 г. съгласно споразуменията от Канкун, както и допълнителна актуализация за напредъка с ангажиментите през 2011 г. по време на Конференцията на страните (COP 17) в Дърбан.

**ПРИПОМНЯ** поетия от развитите страни ангажимент за постигане, при ефективни действия за смекчаване на последиците и прозрачност при изпълнението, на целта за съвместно мобилизиране на сумата от 100 милиарда щатски долара годишно до 2020 г., за да се удовлетворят нуждите на развиващите се страни; **ОТБЕЛЯВА**, че тези средства, предоставени на развиващите се страни, могат да бъдат набавени от широк кръг източници, публични и частни, двустранни и многостранни, включително алтернативни.

**ИЗТЪКВА ОТНОВО**, че е важно да се извърши допълнително проучване на приноса и икономическото въздействие на всички потенциални източници на доходи, за да се удовлетворят нуждите от международно финансиране в подкрепа на дейностите във връзка с изменението на климата в развиващите се страни; **ОЧАКВА** провеждането на дискусии по въпросите на финансирането на борбата с изменението на климата в контекста на РКООНИК и на други международни форуми; **ПРИПОМНЯ**, че Комисията и Икономическия и финансов комитет/ Комитета за икономическа политика са били приканени да изготвят подробен анализ въз основа на доклада на Консултативната група, в който да очертаят ключовите компоненти на съвкупността от международни и национални, публични и частни финансови инструменти, необходими за осигуряване на по-големи финансови потоци след 2012 г. в контекста на обвързващо и всеобхватно глобално споразумение.

ПРИВЕТСТВА решението за създаване на „Зелен фонд за климата“ и определянето на Временен комитет, който да го разработи; ПОДЧЕРТАВА необходимостта Временният комитет да работи открито и прозрачно; и ПОТВЪРЖДАВА, че ЕС ще се ангажира активно и по координиран начин в процеса на разработването на „Зелен фонд за климата“; ПОДЧЕРТАВА, че техническите експерти в областта на финансите и климата, напр. от финансовите институции, включително министерствата на финансите, международните финансови институции и многостранните банки за развитие, следва да играят водеща роля в работата по създаването на фонда; ПРИВЕТСТВА съвместната инициатива на Европейската инвестиционна банка и на европейските финансови институции заедно да подкрепят работата на Временния комитет; и ОЧАКВА създаването на ефективен и ефикасен фонд, който да може да управлява мащабни финансови ресурси от няколко източника и да разполага с необходимите финансови инструменти, за да реализира приоритетите си.

ПОДЧЕРТАВА също така необходимостта да бъдат определени по-прецизно ролята и функциите на Постоянния комитет, създаден по силата на Споразуменията от Канкун; и ИЗГЪКВА необходимостта да се търсят възможности за финансиране с оглед на изпълнението на основаните на резултатите действия по линия на REDD+ с цел да се запази екологосъобразността, както и целостта на пазара.“



**ПРОЦЕДУРА ПРИ ПРЕКОМЕРЕН ДЕФИЦИТ****Унгария и Полша**

Министрите на Унгария и Полша информираха Съвета относно мерките, които вземат, за да се намали дефицитът им под 3 % от БВП — референтната стойност, указана в Договора за ЕС. Съветът проведе обмен на мнения.

Съветът призова двете държави към строго спазване на препоръките, дадени им в рамките на процедурата при прекомерен дефицит.

В Унгария процедурата при прекомерен дефицит се прилага от юли 2004 г., и оттогава тя е получила от Съвета редица препоръки за предприемането на коригиращи действия. Последно през юли 2009 г. Съветът призова Унгария най-късно до 2011 г. да намали дефицита си под референтната стойност от 3 % от БВП.

В Полша процедурата при прекомерен дефицит се прилага от юли 2009 г. Съветът отправи препоръка към Полша да осигури годишна фискална консолидация в размер най-малко 1,25 % от БВП, считано от 2010 г., за да сведе дефицита под 3 % през 2012 г.

## **КЪСИ ПРОДАЖБИ И СУАПОВЕ ЗА КРЕДИТНО НЕИЗПЪЛНЕНИЕ**

Председателството информира Съвета за текущата работа по проект за регламент относно късите продажби и суаповете за кредитно неизпълнение<sup>1</sup>.

Съветът прикани Комитета на постоянните представители бързо да разреши останалите нерешени въпроси, така че да се установи общ подход, който ще даде на председателството възможност да започне преговори с Европейския парламент.

Целта на проекта за регламент е да хармонизира правилата за къси продажби и някои аспекти на суаповете за кредитно неизпълнение. Той въвежда общи за ЕС изисквания за прозрачност и хармонизира правомощията на националните регулаторни органи при извънредни случаи, в които има сериозна заплаха за финансовата стабилност.

---

<sup>1</sup> Късата продажба на ценни книжа е практика, при която инвеститор продава ценни книжа, които не притежава, с намерението да ги откупи обратно, когато цените се понижат.

Суап за кредитно неизпълнение е финансов инструмент с характеристиките на застраховка, който гарантира надеждността на даден заем.

## **ДРУГИ ВЪПРОСИ**

### **Реформа на финансовите регламенти**

Съветът отчете постигнатия напредък по ангажиментите, поети от ЕС в рамките на Г-20 по отношение на регулирането на финансовите услуги.

### **Среща на министрите на Г-20 в Париж**

Френският министър информира Съвета за резултатите от заседанието на министрите на финансите и управителите на централни банки на Г-20, проведено в Париж на 18—19 февруари. Съветът проведе обмен на мнения.

## **ЗАСЕДАНИЯ В РАМКИТЕ НА СЪВЕТА**

В рамките на Съвета бяха проведени следните заседания:

- ***Еврогрупа***

На 14 март министрите от държавите-членки на еврозоната взеха участие в заседание на Еврогрупата.

- ***Заседание на министрите по въпросите на Европейския механизъм за стабилност***

На 14 март министрите участваха в заседание за подготовката на Европейски механизъм за стабилност, чиято цел е да гарантира финансовата стабилност на еврозоната.

- ***Работна закуска на министрите***

Министрите участваха в работна закуска, за да обсъдят икономическото положение в светлината на междинната икономическа прогноза на Комисията.

Председателството направи следното изявление във връзка с политическите реакции спрямо по-високите цени на петрола:

„В светлината на настоящото положение на световните енергийни пазари, министрите потвърдиха Споразумението от Манчестър от 9 септември 2005 г. („Изявление на министрите, заседаващи в ECOFIN, във връзка с политическите реакции спрямо по-високите цени на петрола“).

По-конкретно, „министрите подчертават своята непрекъсната ефективна координация в отговор на нарастването на цените на петрола и изразяват съгласие, че нарушаващите конкуренцията фискални и други интервенции, които пречат на необходимата адаптация, следва да се избягват. Министрите потвърждават по-специално, че когато се взимат мерки с краткосрочна насоченост за намаляване на въздействието на по-високите цени на петрола върху по-бедните слоеве от населението, следва да се избягват такива, които водят до изкривяване на пазара. Освен предприемането на краткосрочни мерки, министрите подчертават, че е важно да се извършат структурни реформи, които да направят икономиката на ЕС по-устойчива на удари.“

**ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ****БЮДЖЕТИ****Мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“ на ЕС в полза на шест държави**

Съветът прие с квалифицирано мнозинство позицията си по проект за коригиращ бюджет № 1 за 2011 г., като одобри мобилизирането на 182.4 милиона EUR поети задължения от фонд „Солидарност“ на ЕС с цел покриване на щетите, нанесени от обилните валежи и наводненията, засегнали Полша, Словакия, Чешката република, Унгария, Румъния и Хърватия през първата половина от 2010 г.

Финансова помощ на стойност 105,6 милиона EUR следва да бъде предоставена на Полша, 25,0 милиона EUR — за Румъния, 22,5 милиона EUR — за Унгария, 20,4 милиона EUR — за Словакия, 5,11 милиона EUR — за Чешката република и 3,83 милиона EUR — за Хърватия. Съответните плащания ще бъдат покрити от отрицателен резерв, който да се неутрализира преди края на годината<sup>1</sup>.

**ДАНЪЧНА ПОЛИТИКА****Регламент за прилагане на обща система на ДДС**

Съветът прие регламент ([5531/11](#)) за установяване на правилата за прилагане на директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност (ДДС) и по-специално по отношение на данъчно задължените лица, доставката на стоки и услуги и мястото на облагаемите сделки.

В регламента, с който се преработва Регламент (ЕО) № 1777/2005, се изясняват някои аспекти от Директивата за ДДС (2006/112/ЕО), с цел да се осигури по-голямо съответствие с целите на вътрешния пазар на ЕС.

В него се предвиждат:

- мерки за прилагане на Директива 2008/8/ЕО по отношение на мястото на доставка на услуги;
- адаптиране на Регламент № 1777/2005 към Директивата за ДДС след преработването ѝ през 2006 г.
- мерки за прилагане на други елементи от Директивата за ДДС.

---

<sup>1</sup> Делегациите на Австрия, Белгия, Латвия, Финландия и Швеция гласуваха против, а Португалия, Словения и Обединеното кралство се въздържаха.